

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

งานวิจัยนี้มุ่งศึกษาข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ในประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ (On-line English announcements) ที่เขียนโดยพนักงานบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) ผ่านฐานข้อมูล “Celnews” ของบริษัท โดยมีจุดประสงค์เพื่อเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารภายในองค์กรไปยังบุคลากรภายในบริษัทซีเล็คติกา พนักงานเขียนประกาศภาษาอังกฤษข้อมูลลงในฐานระบบ “Celnews” หลังจากนั้นจะได้รับการตรวจสอบเนื้อหาของประกาศจากเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบฐานข้อมูลก่อนที่เจ้าหน้าที่จะส่งข่าวสารนั้นไปยังบุคลากรผ่านทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ โดยความถี่ในการแจ้งออกประกาศนั้นขึ้นอยู่กับจำนวนข่าวสารที่แจ้งแก่พนักงานในแต่ละวัน การดำเนินการวิจัยมีขั้นตอนดังนี้

1. กลุ่มตัวอย่าง
2. เครื่องมือในการวิจัย
3. การดำเนินการและการเก็บข้อมูล
4. สถิติและการวิเคราะห์ข้อมูล

กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างในการศึกษาครั้งนี้ คือ ประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ของบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) ที่ผู้เขียนประกาศส่งประกาศภายใต้หัวข้อเรื่อง “Celnews” ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2551 ถึง วันที่ 31 ธันวาคม 2552 จำนวนรวมทั้งสิ้น 562 ฉบับ และกลุ่มพนักงานของบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) จำนวน 30 คนที่เข้าร่วมทำแบบสอบถาม เป็นเพศชาย 11 คน และเพศหญิง 19 คน แบ่งเป็นพนักงานที่จบการศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูงด้านการบัญชี 1 คน จบการศึกษาระดับปริญญาตรีพนักงาน จำนวน 24 คน แบ่งเป็นด้านวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน 11 คน ด้านการจัดการและการตลาด จำนวน 11 คน ด้านโลจิสติกส์จำนวน 1 คน และด้านภาษาอังกฤษ จำนวน 1 คน และกลุ่มสุดท้ายคือ กลุ่มผู้มีการศึกษาระดับปริญญาโท จำนวน 5 คนซึ่งทั้งหมดจบปริญญาโทด้านบริหารธุรกิจ

เครื่องมือในการวิจัย

เครื่องมือในการวิจัยนี้ประกอบด้วย

1. กรอบการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษตามโครงสร้างพื้นผิวของประโยคภายใต้กรอบการวิเคราะห์ของ Dulay and other (1982) ซึ่งจำแนกข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ออกเป็น 4 ประเภท ได้แก่ การละคำ (Omission) การเพิ่มคำ (Addition) การใช้คำผิดรูปแบบ (Misformation) และการเรียงลำดับคำผิด (Misordering) ในประกาศภาษาอังกฤษดังตัวอย่างในภาคผนวก ง

2. แบบสอบถามเพื่อสำรวจการรับรู้ถึงข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษในการเขียนประกาศออนไลน์ของกลุ่มพนักงานบริษัทซีเลดิกา (ประเทศไทย) โดยแบ่งชุดคำถามออกเป็น 2 ส่วน คือ การสอบถามข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถาม ส่วนที่สองคือ ชุดคำถามตามกรอบการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษตามโครงสร้างพื้นผิวของประโยคของ Dulay and other (1982) จำนวน 36 คำถาม มีจุดมุ่งหมายเพื่อสำรวจถึงระดับความผิดพลาดในการเขียนประกาศภาษาอังกฤษด้วยการแจกแจงความถี่แบบ Likert (ตัวอย่างแบบสอบถามที่แสดงไว้ในภาคผนวก ข

การดำเนินการและการเก็บข้อมูล

ดำเนินการเก็บข้อมูลดังนี้

1. ผู้วิจัยขออนุญาตเก็บข้อมูลโดยอธิบยวัตถุประสงค์และขั้นตอนการเก็บข้อมูลในครั้งนี้แก่ ผู้บริหารของบริษัทซีเลดิกา (ประเทศไทย) เพื่อนำประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ผ่าน “Celnews” ของปี 2551-2552 ได้จำนวนทั้งหมด 562 ฉบับ ในระยะเวลา 2 ปี เพื่อประกอบการศึกษาในครั้งนี้

2. วิเคราะห์และบันทึกความถี่ของข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษที่พบตามกรอบการวิเคราะห์ข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษตามโครงสร้างพื้นผิวของประโยคของ Dulay and other (1982) ได้แก่ การละคำ (Omission) การเพิ่มคำ (Addition) การใช้คำผิดรูปแบบ (Misformation) และการเรียงลำดับคำผิด (Misordering)

3. นำผลการวิเคราะห์และคำอธิบายข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ภาษาอังกฤษที่ส่งให้ผู้เชี่ยวชาญซึ่งเป็นเจ้าของภาษาจำนวน 2 ท่าน คืออาจารย์ Victoria Wilson และ อาจารย์ Mark Adam ตรวจสอบความถูกต้องและหากมีข้อคิดเห็นที่แตกต่างระหว่างผู้เชี่ยวชาญทั้งสอง ผู้วิจัยได้ชี้แจงและอธิบายเหตุผลที่ใช้ประกอบการวิเคราะห์ข้อมูลแก่ผู้เชี่ยวชาญทั้งสองท่านให้เพื่อให้เกิด

ความเข้าใจที่สอดคล้องกัน จากนั้นผู้วิจัยจะทำการแก้ไขผลการวิเคราะห์และคำอธิบายข้อผิดพลาดต่อไป

4. แปรความถี่ของข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษทั้ง 4 ประเภทเป็นคำร้อยละ เพื่อจัดลำดับข้อผิดพลาดประเภทที่มีความถี่มากที่สุดไปถึ้น้อยที่สุด

5. แจกแบบสอบถามการรับรู้ถึงข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษในการเขียนประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์แก่กลุ่มพนักงานบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) ภาษาอังกฤษจำนวน 30 คน ด้วยการสุ่มแบบง่าย ตัวอย่างแบบสอบถามในภาคผนวก

6. ผู้วิจัยเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการอธิบายคำถามในแบบสอบถามแก่กลุ่มตัวอย่าง เพื่อให้กลุ่มตัวอย่างมีความเข้าใจกระจ่างชัดในคำถามแต่ละข้อ

7. นำข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามมาคำนวณหาค่าเฉลี่ย (Mean score) และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard deviation) เพื่อหาระดับของข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษที่ผู้เขียนรับรู้เป็นข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษของตนเองมากที่สุดในการเขียนประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ของบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย)

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

เพื่อตอบคำถามงานวิจัยว่าข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษประเภทใดที่พบบ่อยที่สุดในประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ (On-line English announcements) ของบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) ระหว่างเดือนมกราคม พ.ศ. 2551 ถึงเดือน ธันวาคม พ.ศ. 2552 ใช้คำร้อยละเป็นค่าทางสถิติเพื่อกำหนดข้อผิดพลาดประเภทที่พบบ่อยที่สุด ใช้สูตรในการคำนวณ ดังนี้

$$\text{คำร้อยละ} = \left[\frac{\text{จำนวนข้อผิดพลาดที่พบ}}{\text{จำนวนข้อผิดพลาดทั้งหมด}} \right] \times 100$$

และเพื่อตอบคำถามงานวิจัยว่าข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ภาษาอังกฤษประเภทใดที่กลุ่มตัวอย่างผู้เขียนรับรู้ว่าเป็นข้อผิดพลาดด้านไวยากรณ์ที่ของตนเองมากที่สุดในการเขียนประกาศภาษาอังกฤษออนไลน์ของบริษัทซีเล็คติกา (ประเทศไทย) ใช้แบบสอบถามเพื่อเก็บข้อมูลและนำผลที่ได้มาหาค่าเฉลี่ย (Mean score) และแปลค่าเป็นระดับความผิดพลาดตามหลักเกณฑ์ของ วิเชียร เกตุสิงห์ (2541) ดังต่อไปนี้

ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.21-5.00 หมายความว่า คิดว่าผิดพลาดมากที่สุด (ร้อยละ81-100)
ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.41-4.20 หมายความว่า คิดว่าผิดพลาดมาก (ร้อยละ51-80)
ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 2.61-3.40 หมายความว่า คิดว่าผิดพลาดปานกลาง (ร้อยละ31-50)
ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 1.81-2.60 หมายความว่า คิดว่าผิดพลาดน้อย (ร้อยละ11-30)
ค่าเฉลี่ยเท่ากับ 1.00-1.80 หมายความว่า คิดว่าผิดพลาดน้อยที่สุด (ร้อยละ 0-10)
เมื่อได้ข้อมูลทางสถิติทั้งหมดแล้วจึงนำเสนอผลการวิเคราะห์ในบทต่อไป